

登別温泉
散策マップ

Noboribetsu Onsen Area

노보리베쓰온센지역
登別温泉散歩地図



天然足湯は
源泉の流れる川が
足湯になって
いるのじゃ

←至カルルス・オロフレ・洞窟

登別国際観光コンベンション協会
(登別観光案内所)
Noboribetsu International Tourism & Convention Association
☎ 0143-84-3311

☎ 0143-84-3311

☎ 0143-84-3311

- 薬師如来
Yakushi Nyorai Shrine
- 題目石
Daimoku Stone
- 鉦作観音
Nata-Zukuri Kannon Bodhisattva
- 念仏鬼像 / 鬼祠
Prayer Demon Shrine

バス Bus

タクシー Taxi

乳幼児用設備 Changing Table

公衆電話 Public Phone

オストメイト Ostomy Toilets

トイレ Restrooms

身障者用設備 Wheelchair Accessible

コンビニ Convenience Store

インフォメーション Information

Wi-Fi Wi-Fi

交番 Police Station

郵便局 Post Office

展望台 Lookout

駐車場 Parking Place

大湯沼川天然足湯
Oyunuma Brook Natural Footbath

日和山
Mt. Hiiori

日和山展望台
Mt.Hiiori Lookout

望楼 NOGUCHI 登別
Boro Noguchi
보로노구치 / 望楼野口 (NOGUCHI) 登別
☎ 0570-02-6570

登別石水亭
Sekisuitei
석수정 / 登別石水亭
☎ 0570-02-6570

御やど清水屋
Kiyomizuya
기요미즈야 / 清水屋
☎ 0143-84-2145

名湯の宿 パークホテル雅亭
Park Hotel Miyabi-tei / 파크호텔 미야비테이 / 公园酒店雅亭
☎ 0143-84-2335

旅亭 花ゆら
Hanayura
하나유라 / 旅亭花遊乐 / ☎ 0143-84-2322

泉源公園 (間欠泉)
Sengen Park
센겐공원 / 泉源公園

登別地獄谷
Jigokudani (Hell Valley)
노보리베쓰 지고쿠다니 / 地獄谷

第一滝本館
Daiichi Takimotokan
다이이치키모토칸 / 第一滝本館宾馆
☎ 0143-84-2111

たけろくらーめん
Takeroku Ramen

ツルハドラッグ 登別温泉店
Tsuruha Drug Store / ☎ 0143-50-6820

大黒屋プラザ・タイムズカーレンタル
大黒屋广场・Times 租车 / 다이코쿠야・플라자 / Daikokuya Plaza・Times Car Rental / ☎ 0143-84-2019

温泉市場
Onsen Ichiba / 온천시장 / 温泉市场 / ☎ 0143-84-2560

閻魔堂
Enma Shrine / 염마당 / 阎魔堂

玉川本店
Tamagawa / 다마가와본점 / 玉川本店 / ☎ 0143-84-2007

藤崎わさび園
Fujisaki Wasabien / 후지사키와사비엔 / 藤崎芥末園 / ☎ 0143-84-2017

杉養蜂園登別店
Sugi Yohoen / 수기양봉원 / 杉养蜂园登别店 / ☎ 0143-80-3838

貴泉堂
Kisendo / 기센도 / 贵泉堂 / ☎ 0143-84-2460

ラーメン天鳳
Tenho / 라면 텐호 / 拉面天凤 / ☎ 0143-84-2358

うさぎや
Usagiya / 우사기야 / Usagiya 土产店 / ☎ 0143-84-2788

甘味 日和堂
Hiyorido / ☎ 080-8034-7691

滝乃家別館 玉乃湯
Tamanoyu / 다마노야 / 玉乃汤 / ☎ 0143-84-3333

パウールワシ
Uruwashi / 우투와시 / 酒吧 Uruwashi / ☎ 0143-84-2817

ラーメン居酒屋ち葉
Chiba / 라면 치바 / 拉面居酒屋千叶 / ☎ 0143-84-2817

シバオケ三平
Shibaoke Sampei / 시바오케 산페이 / 歌厅三平 / ☎ 0143-84-2692

味の大王
Daio / 아지노 다이오 / 味之大王 / ☎ 0143-84-2415

北登のおうどん
Hokuto no Oudon

ホテルゆもと登別
Yumoto
유모토노보리베쓰 / 登別汤元宾馆
☎ 0143-84-2277

鬼かぐら
Onikagura / ☎ 0143-84-2277

登別万世閣
Manseikaku
만세이카쿠 / 登別万世阁宾馆
☎ 0570-08-3500

登別温泉郷 滝乃家
Takinoya
다키노야 / 登別温泉乡流乃家
☎ 0143-84-2222

平塚商店 (酒屋)
Hiratsuka Liquor Store / ☎ 0143-84-2295

閻魔軒
ENMAKEN / 拉面 / ☎ 070-2640-6502

炭火焼 & ラーメンいせくら
炭火烧 & 拉面 Isekura / 이세쿠라 / Isekura / ☎ 0143-84-3123

食事処まま家
餐厅妈妈家 / 마마야 / Mamaya / ☎ 0143-84-2043

BAR SEVENTY ONE
酒吧 71 / 바 세븐티원 / Seventy-One / ☎ 0143-84-3371

サツドラ 登別温泉店
Sapporo Drug Store / 삿포로드러그스토어 / 札幌药妆店
☎ 0143-80-3012

ホテルまほろば
Mahoroba
마호로바 / 饭店 真秀苑 / ☎ 0143-84-2211

咖啡厅 Milky House / 밀키하우스 / Milky House / ☎ 0143-84-2410

ミルキーハウス
Pizzeria ASTRA
☎ 070-5605-7702

アイザワ理美容室
Aizawa Barber & Beauty Salon / ☎ 0143-84-2434

イレンカ
Irenka / ☎ 0143-83-7878

登別国際観光コンベンション協会
(登別観光案内所)
Noboribetsu International Tourism & Convention Association
안내소 / 咨询处 ☎ 0143-84-3311

☎ 0143-84-3311

☎ 0143-84-3311

夢元さざり湯 (温泉銭湯)
Sagiriyu / 사기리유 / 梦元 Sagiri 汤 / ☎ 0143-84-2050

大黒屋民芸店・
トヨタレンタリース登別温泉店
Daikokuya・Toyota Rent-a-car
☎ 0143-80-3114

登別グランドホテル
Grand Hotel
그랜드호텔 / 登別格兰大酒店 / ☎ 0143-84-2101

のぼりべつトラベルコンダックス・
ワンズレンタカー登別温泉店
Noboribetsu Travel Condox / Ones Car Rental
☎ 0143-83-5152

花鐘亭はなや
Hanaya / 하나야 / 花钟亭花屋旅馆 / ☎ 0143-84-2521

登別温泉街マップ & 電話番号

Gokuraku Street & Phone Numbers

노보리베쓰온센마일업 & 전화번호 登別温泉街地图 & 电话号码

- 飲食店
Dining / 음식점 / 餐厅
- 土産店
Shops / 토산물 / 商店
- その他
Others / 기타 / 其他



極楽通り商店街は
登別温泉の
メインストリート
さまざまなお店が
軒を連ねてあるぞ

登別名所案内

Tourist Destinations 관광맵 登別観光地図



登別地獄谷 Jigokudani (Hell Valley) ノボリベス 地獄谷

クッタラ火山の噴火活動で形成された爆裂火口跡。数多くの噴気孔・湧出口があり、そこから出る蒸気やお湯の風景が「鬼の棲む地獄」の由来となりました。ここから多種類の温泉が1日に1万トン自然湧出され、温泉街のホテルや旅館に給湯されています。

With the views of steaming and bubbling water, It's named after hell where we imagine demons live. Hot spring from the explosion crater is supplied to each facility in the town.

クッタラ火山の 분화현상으로 인해 생겨난 분화구. 수많은 분출구와 분기공이 있으며 거품을 내며 끓어오르는 풍경에서 “도깨비가 사는 지옥”이라 유래되었습니다.

地獄谷是由俱多乐火山の噴火而造成的爆裂火山口的遗迹。沿着山谷分布着很多温泉涌出口和喷气孔。其冒着热气 and 气泡不断翻滾的景观就是“鬼之栖身地・地域”的由来。



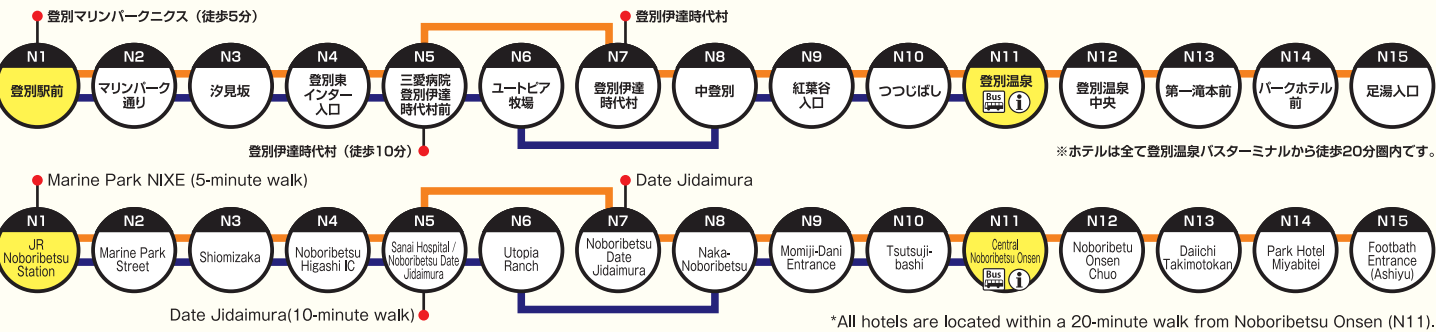
大湯沼川天然足湯 Oyunuma Brook Natural Footbath オユヌマガワ 天然足湯

大湯沼からあふれ出した温泉で森林浴をしながら天然の足湯を楽しむことができます。

The natural hot spring stream flowing down from Oyunuma. Footbathing in green will refresh yourself after walking.

오유누마에서 흘러넘친 온천수가 만든 “온천의 강”. 양쪽 가에는 수목이 우거져 나뭇잎 사이로 비치는 햇살 밑에서 족욕을 즐길 수 있습니다.

大汤沼川天然足湯位于大正地獄附近的 大汤沼川探胜步道上，人们可以在此置身大自然中边享受森林浴边通过足浴治愈散步后的疲劳。



大湯沼・日和山 Oyunuma・Mt. Hiyori オユヌマ・ヒヨリアマ 山 大湯沼・日和山

標高 377m、今も白煙をあげる活火山。ガンコウラン、イソツツジなど高山植物があり、山麓～中腹の日和山原生野草園で7～9月初旬まで花を楽しめます。大湯沼はクッタラ火山の爆裂火口跡で周囲約1km、沼底は約130℃の硫黄泉が激しく噴出しており、表面温度は約40℃～50℃。昔は底に堆積する硫黄を採取していました。

A 377m smoking active volcano and a 1km round gourd-shaped pond of a volcanic crater. Sulfur spring at 130℃ is gushing out of the bottom and the surface temp elevates up to around 50℃. They used to gather up sulfur sediment on the bottom.

해발 377m, 화산 연기를 뿜어내는 산. 고산식물을 7~9월 초순까지 즐길 수 있습니다. 오유누마는 주의 1킬로 표주박 모양의 늪입니다. 바닥에서 약 130도의 유황천이 분출합니다.

日和山石如今依然冒着白烟的活火山。虽然它海拔 377 米并不是很高。但山上却分布有岩高兰和杜鹃花等高山植物的群落。大汤沼市俱多乐火山喷火时所形成的爆裂火山口遗迹。池沼底部喷出约 130 度的硫磺泉。表面温度有 40 度到 50 度。以前人们曾经从他的沼底采集堆积的硫磺。



鉄泉池 Tessen-Ike 댜센이케 鉄泉池

地獄谷のほぼ中央にある間欠泉、湯煙をあげて煮えたぎる様子を近くで見ることができます。

A geyser located in the center of Jigoku-Dani. You can take a close look at water erupting regularly.

지고쿠다니 거의 정중앙에 있는 간헐천. 부글부글 뜨거운 온천수가 분출합니다.

位于地獄谷中心部位的间歇泉。游客可以就近观看其冒着热气不断翻滾的景观。



奥の湯 Oku-no-yu 오쿠노유 奥之湯

円錐形の沼底から灰黒色の硫黄泉が噴出しており、表面温度は75℃～85℃。

Dusty black sulfur spring is gushing out of the conic bottom. The surface temp elevates up to around 85℃.

원뿔형 늪 바닥에서 회흑색의 유황천이 분출하고 표면 온도 75-85도로 높습니다.

沼底不断喷出灰黑色的硫磺泉，表面温度高达 75 到 85 度。

登別観光マップ & 電話番号

Tourist Destinations & Phone Numbers

관광맵 & 전화번호 登別観光地図 & 電話番号

